

РУСИСТИКА БЕЗ ГРАНИЦИ

Международно научно списание

РУСИСТИКА БЕЗ ГРАНИЦ
Международный научный журнал

RUSSIAN STUDIES WITHOUT
BORDERS
International scientific journal



2021/2
ISSN 2535-0390

РУСИСТИКА БЕЗ ГРАНИЦИ 2021/2

РУСИСТИКА БЕЗ ГРАНИЦИ

Международно научно списание

РУСИСТИКА БЕЗ ГРАНИЦ
Международный научный журнал

RUSSIAN STUDIES WITHOUT
BORDERS
International scientific journal

Том V Кнжка 2 2021
Volume V Issue 2 2021

ISSN 2535-0390



София - Sofia
2021

Международный редакционный совет:

доц. к.ф.н. Галия Бадаурова (Алматы, Казахстан)
 доц. к.ф.н. Нина Баско (Москва, Россия)
 проф. д.ф.н. Наталья Голубева-Мошаккина (Москва, Россия)
 проф. д.ф.н. Любовь Клобукова (Москва, Россия)
 проф. д.ф.н. Геннадий Ковалев (Воронеж, Россия)
 доктор филологии Наталья Комнова (Рига, Латвия)
 доц. к.ф.н. Светлана Коростова (Ростов-на-Дону, Россия)
 проф. д.ф.н. Мария Котурова (Пермь, Россия)
 проф. д.ф.н. Ольга Левушкина (Москва, Россия)
 доц. д.ф.н. Билана Марич (Белград, Сербия)
 проф. д.ф.н. Елена Маркова (Москва, Россия; Трнава, Словакия)
 проф. д.ф.н. Виктория Сафоновна (Москва, Россия)
 доц. д.ф.н. Ольга Сологуб (Тайбэй, Тайвань)
 проф. д.ф.н. Елена Тарева (Москва, Россия)
 проф. д.ф.н. Людмила Федорук (Тюмень, Россия)
 проф. д.ф.н. Клара Штайн (Ставрополь, Россия)
 проф. д.ф.н. Нелли Шехедрина (Москва, Россия)

Редакционная коллегия:

Главный редактор: доц. д-р. Димитрина Лесневска
 Зам. гл. редактора: Ян Лесневский
 Ответственный секретарь: Радослава Лесневска

Рецензенты:

д.ф.н., проф. Мария Павловна Котурова, Пермский государственный национальный исследовательский университет (ПГНИУ), Пермь, Россия
 д.ф.н., проф. Людмила Вениаминовна Кушнина, Пермский национальный исследовательский политехнический университет (ПНИПУ), Пермь, Россия
 д.ф.н., проф. Петр Бузак, Белградский университет, Филологический факультет, Белград, Сербия
 д.ф.н., доц. Билана Марич, Белградский университет, Филологический факультет, Белград, Сербия
 к.ф.н., преподаватель Валентина Владимировна Звигина, Пермский национальный исследовательский политехнический университет (ПНИПУ), Пермь, Россия;
 д.ф.н., проф. Дмитрий Владимирович Пась, ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет» (ФГБОУ ВО «МПГУ»), Москва, Россия
 к.ф.н., доцент Надежда Майеровна Перельгут, ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ННГУ»), Нижегородская область, Россия
 доц.к.т.с., доцент Максим Валерьевич Карманов, ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ВГУ»), Воронеж, Россия

Журнал выходит четыре раза в год: 30 марта, 30 июня, 30 сентября и 30 декабря. Материалы принимаются до 15 числа марта, июня, сентября и декабря. К публикации принимаются оригинальные, неопубликованные ранее в других печатных изданиях материалы на русском, болгарском или английском языках.

Адрес редакции: София, Болгария, e-mail: rusistikabg@gmail.com,
<http://www.rusistikabg.com/>

ISSN 2535-0390 (online)

Индексируется в RSCI/PHHC (<http://www.eLibrary.ru>)

ERIH PLUS (Европейской индекс гуманитарных и социальных наук)

© Все права защищены

International editorial Board:

Ass.Prof., Ph.D. in Philology Galia Badalova (Almaty, Kazakhstan)
 Ass.Prof., Ph.D. in Philology Nina Basco (Moscow, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Natalia Golubeva-Moshatkina (Moscow, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Pedagogy) Lubov Klobukova (Moscow, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Gennady Kovalyov (Russia)
 Ph.D. in Philology Natalia Komnova (Riga, Latvia)
 Ass.Prof., Ph.D. in Philology Svetlana Korostova (Rostov-on-Don, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Maria Koturova (Perm, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Pedagogy) Olga Levushkina (Moscow, Russia)
 Ass.Prof. Dr. Sc. (Philology) Biljana Maric (Belgrade, Serbia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Elena Markova (Moscow, Russia; Trnava, Slovakia)
 Professor, Dr. Sc. (Pedagogy) Victoria Safonova (Moscow, Russia)
 Ass.Prof. Dr. Sc. (Philology) Olga Sologub (Taipei, Taiwan)
 Professor, Dr. Sc. (Pedagogy) Elena Tareva (Moscow, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Pedagogy) Ludmila Fedoryak (Tyumen, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Clara Stein (Stavropol, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Nelly Shehedrina (Moscow, Russia)

Editorial Board:

Editor-in-Chief: Ass. Prof. Ph.D. in Philology Dimitrina Lesnevska
 Deputy Editor-in-Chief: Jan Lesnevski
 Executive Secretary: Radoslava Lesnevska

Reviewers:

Professor, Dr. Sc. (Philology) Maria Pavlovna Koturova, Perm State National Research University (Perm, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Lyudmila Veniaminovna Kushnina, Perm National Research Polytechnic University (Perm, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Petar Burjak, University of Belgrade, Faculty of Philology (Belgrade, Serbia)
 Ass. Prof., Dr. Sc. (Philology) Biljana Maric, University of Belgrade, Faculty of Philology (Belgrade, Serbia)
 Teacher, Ph.D. (Pedagogy) Valentina Vladimirovna Zvjagina, Perm National Research Polytechnic University (Perm, Russia)
 Professor, Dr. Sc. (Philology) Dmitrij Vladimirovich Paj, Moscow Pedagogical State University (Moscow, Russia)
 Ass. Prof., Ph.D. (Philology) Nadezhda Mayerovna Perelgut, Nizhnevartovsk State University, (Nizhnevartovsk, Russia)
 Ass.Prof., Dr.Sc. (History) Maksym Valerevich Kynchonoff, Voronezh State University (Russia, Voronezh)

The journal is published four times per year: March 30, June 30, September 30 and December 30. The papers are accepted until the 15th of March, June, September and December. The papers submitted for publication should be original, previously unpublished work not currently under review by other publications. The papers can be presented in Russian, Bulgarian or English.

Contact address: Sofia, Bulgaria, e-mail: rusistikabg@gmail.com
<http://www.rusistikabg.com/>

2535-0390 ISSN (online)

Indexed in RSCI/PHHC (<http://www.eLibrary.ru>)

ERIH PLUS (The European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences)

© All rights reserved

СОДЕРЖАНИЕ:

ЛИНГВИСТИКА	
<i>С.Г. Воркачев</i> КОНЦЕПТ «СИМВОЛ» В ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОМ ПРЕДСТАВЛЕНИИ	7
ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ	
<i>О.А. Дмитриева</i> ОБРАЗ ВАКХИЧЕСКОГО ЧЕЛОВЕКА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ МИРЕ АЛЕКСАНДРА ГРИНА	13
<i>М.В. Карчианіа</i> ВІВПРАВДАННЯ ОСТРОВУ ЯК НАБУТТЯ І ВІНАЙДЕННЯ ІСТОРІЇ: КОНСТРУКЦІЯ І ДЕКОНСТРУКЦІЯ ВІЗАНТИЙСЬКОГО МІФУ В ПРОЗІ СУЧАСНОГО РОСІЙСЬКОГО ПОСТМОДЕРНІЗМУ	23
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ	
<i>В.А. Маслова, О.В. Данич, Н.В. Крицкая</i> ВЕЛИКОЕ РУССКОЕ СЛОВО: ДУХОВНОСТЬ И ТРАНСЦЕНДЕНТНОСТЬ	39
<i>Е.П. Иванян</i> ОНТОЛОГИЯ ЭТНИЧЕСКОГО СУБСТРАТА В АНЕКДОТАХ АРМЯНСКОГО РАДИО: ГЕНЕЗИС И СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ <i>Н.В. Баско</i> РУССКАЯ РУЛЕТКА: ОТ АЗАРТНОЙ ИГРЫ ДО СТЕРЕОТИПА ПОВЕДЕНИЯ	55
МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА	
<i>А.Д. Дейкина, О.Н. Левушкина</i> ПИСЬМЕННОЕ СЛОВО КАК СРЕДСТВО СОХРАНЕНИЯ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННОЙ КУЛЬТУРЫ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА	63
<i>Л. Меденица, О.В. Алексеева</i> СЕРБСКИЕ СТУДЕНТЫ-ФИЛОЛОГИ (НЕ) МОГУТ ЧИТАТЬ РУССКУЮ КЛАССИКУ	72
<i>Л.И. Фёдорова</i> О СПЕЦИФИКЕ ВЫРАЖЕНИЯ КОНСТРУКЦИЙ ВОЗРАСТА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ (ПРИ ОБУЧЕНИИ РКИ)	81
<i>Е.А. Никольшина</i> ПРИМЕНЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ И КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ (МОДЕЛЬ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ)	94
ВОПРОСЫ ПЕРЕВОДА	
<i>Л.В. Кушнина, Н.Г. Погорелая</i> КОГНИТИВНЫЕ ВЕКТОРЫ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОГО ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ	100
<i>Ким Софилия, С.Г. Улитина</i> СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА ОНОМАСТИЧЕСКОЙ МЕТАФОРЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ	107
<i>В.Б. Жагоронкова</i> ОСОБЕННОСТИ ЛЮБИТЕЛЬСКОГО ПЕРЕВОДА ПЕСЕННОГО ДИСКУРСА (НА ПРИМЕРЕ АНГЛО-РУССКОГО ПЕРЕВОДА ПЕСЕН ГРУППЫ A PERFECT CIRCLE)	113
ТРИБУНА МОЛОДЫХ	
<i>К.М. Баранова</i> МОДЕЛИРОВАНИЕ ТЕКСТОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УЧАЩИХСЯ ПРИ РАССУЖДЕНИИ НА ЛИНГВИСТИЧЕСКУЮ ТЕМУ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА	122
ХРОНИКА	

Д.С. Лесневская

II МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ
УНИВЕРСАЛИИ В МИРОВОМ ПРОСТРАНСТВЕ» РОССИЯ, Г. ВОРОНЕЖ, 21 – 23 АПРЕЛЯ
2021 Г. 128

ИЗЫСКАНИЯ ЗА ОФОРМЛЕНИЕ НА МАТЕРИАЛІТЕ	132
ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕННЮ МАТЕРІАЛІВ	134
ВІМОГИ ДО ОФОРМЛЕННЯ МАТЕРІАЛІВ	136
GUIDELINES FOR AUTHORS	138
АДРЕС РЕДАКЦІЇ ЖУРНАЛА	140

CONTENTS:

LINGUISTICS	
<i>S.G. Forkachev</i> CONCEPT «SYMBOL» IN LEXICOGRAPHICAL REPRESENTATION	
LITERARY STUDIES	
<i>O.A. Dimitrieva</i> THE IMAGE OF A BACCHIC MAN IN THE ART WORLD OF ALEXANDER GREEN	
<i>M.W. Kyrchanoff</i> JUSTIFICATION OF THE ISLAND AS THE ACQUISITION AND INVENTION OF HISTORY: CONSTRUCTION AND DECONSTRUCTION OF THE BYZANTINE MYTH IN THE CONTEMPORARY RUSSIAN POSTMODERNIST PROSE	
LINGUOCULTUROLOGY	
<i>V.A. Maslova, O.V. Danich, N.V. Krivskaya</i> THE GREAT RUSSIAN WORD: SPIRITUALITY AND TRANSCENDENCE	
<i>E.P. Ivanyan</i> ONTOLOGY OF THE ETHNIC SUBSTRATUM IN THE ANECDOTES OF THE ARMENIAN RADIO: GENESIS AND STRUCTURAL-SEMANTIC ORGANIZATION	
<i>N.V. Basco</i> RUSSIAN ROULETTE: FROM GAMBLING TO STEREOTYPE OF BEHAVIOR	
METHODS OF TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE	
<i>A.D. Deikina, O.N. Levushkina</i> THE WRITTEN WORD AS A MEANS OF PRESERVATION SPIRITUAL AND MORAL CULTURE IN RUSSIAN LANGUAGE LESSONS	
<i>L. Medenica, O.V. Alexseva</i> SERBIAN PHILOLOGY STUDENTS (CANNOT) CAN READ THE RUSSIAN CLASSICS	
<i>L.I. Fyodorova</i> ON THE SPECIFICS OF THE EXPRESSION OF AGE CONSTRUCTIONS IN THE RUSSIAN LANGUAGE (WHEN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE)	
<i>E.A. Nikolashina</i> INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY IN FOREIGN LANGUAGES TEACHING (BLENDED LEARNING MODEL)	
ISSUES OF TRANSLATION	
<i>L.V. Kushnina, N.G. Pogorelaya</i> COGNITIVE VECTORS OF THE DEVELOPMENT OF MODERN TRANSLATION STUDIES	

УДК 372.881.161.1

Фёдорова Лариса Ивановна
старший преподаватель
Международная исламская академия
Узбекистана
Узбекистан, г.Ташкент
e-mail: f_lora@bk.ru

Fyodorova Larisa Ivanovna
Senior lecturer
International Islamic Academy of Uzbekistan
Uzbekistan, Tashkent
e-mail: f_lora@bk.ru

Л.И. Фёдорова
О СПЕЦИФИКЕ ВЫРАЖЕНИЯ КОНСТРУКЦИЙ ВОЗРАСТА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ (ПРИ ОБУЧЕНИИ РКИ)

Аннотация. В статье рассматривается использование в русском языке речевых конструкций для обозначения возраста, их коммуникативная важность и специфика употребления, которые должны быть озвучены при обучении учащихся русскому как иностранному. Показаны основные языковые модели возрастных конструкций, их возможности и особенности реализации в речи. Автор обосновывает и презентует свое видение подробного объяснения данной темы на основе применения опорных таблиц, схем и примеров с речевыми моделями, а также предлагает практические задания, которые, по мнению автора, помогут усвоить и дополнительный языковой материал, связанный с использованием указанных конструкций. Практическая часть (упражнения для закрепления) дается с последовательным усложнением уровня заданий. Подводя итог, автор указывает, что регулярность применения языковых моделей для обозначения возраста, подчиняющихся грамматическим правилам и речевым традициям, несмотря на имеющуюся некоторую специфику употребления отдельных форм, позволяет учащимся достаточно легко усвоить данные конструкции.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, обучение языку, речевые конструкции возраста в русском языке, практические задания по использованию конструкций возраста

L.I. Fyodorova
ON THE SPECIFICS OF THE EXPRESSION OF AGE CONSTRUCTIONS IN THE RUSSIAN LANGUAGE (WHEN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE)

Abstract. Russian language uses speech constructions to indicate age, their communicative importance, and the specifics of their use, which should be voiced when teaching students Russian as a foreign language, are considered in the article. The main language models of age-related constructions, their capabilities and features of implementation in speech are shown. The author substantiates and presents his vision of a detailed explanation of this topic based on the use of reference tables, diagrams and examples with speech models, and also offers practical tasks that, in the author's opinion, will help to learn additional language material related to the use of these constructions. The practical part (exercises for fixing) is given with a consistent complication of the level of tasks. Summing up, the author points out that the regularity of the use of language models to indicate age, subject to grammatical rules and speech traditions, despite the existing some specifics of the use of individual forms, allows students to easily learn these constructions.

Keywords: Russian as a foreign language, language training, speech constructions of age in the Russian language, practical tasks on the use of age constructions

Известно, что значительная часть выражений в языке не является изобретом – большое количество ситуаций общения достаточно тщательно разработано с точки зрения речевого этикета или традиций, т.е. в определенных случаях следует пользоваться некими заранее известными устойчивыми речевыми конструкциями,

например, при приветствии, обращении, представлении, поощрении, пожелании, извинении и т.д. И каждая такая конструкция подчиняется определенным правилам. К такому относится и употребление конструкций возраста.

Такое понятие, как «возраст», играет важную роль в концептуализации мира, поскольку на основе представлений, знаний, оценок, связанных с возрастными периодами жизни человека, происходит осмысление различных явлений действительности. Практически любая ситуация знакомства с человеком подразумевает и вопрос о том, сколько ему лет. Учитывая, что «именно взаимоотношения побуждают к определенным речевым поступкам» [1, с.209], а коммуникативная составляющая – непрерывное условие обучения языку, ибо «владение языком – это способность решать коммуникативные задачи» [1, с.26], возникает необходимость правильного понимания ситуации при знакомстве и соответствующих ответов и выводов для дальнейшего общения с учетом возрастных категорий собеседников. Как же правильно сказать о возрасте?

Чтобы узнать возраст человека (или предмета), в русском языке мы используем конструкцию «Кому (чему) сколько лет», т.е. когда мы говорим о возрасте, субъект всегда принимает форму дательного падежа. Так, личное местоимение ставится в дательном падеже и далее идет нужное числительное:


я – мне	Сколько мне лет?	Мне	} ...? ... ЛЕТ
ты – тебе	Сколько тебе лет?	Тебе	
он – ему	Сколько ему лет?	Ему	
она – ей	Сколько ей лет?	Ей	
мы – нам	Сколько нам лет?	Нам	
вы – вам	Сколько вам лет?	Вам	
они – им	Сколько им лет?	Им	
Вы – Вам	Сколько Вам лет?	Вам	

Например: *Мне тридцать лет. (Кому?) Мне (сколько?) тридцать лет.* В узбекском языке (современный алфавит – латиница) для обозначения возраста обычно используются конструкции, где личное местоимение стоит в падеже, который чаще переводится на русский формами родительного падежа или притяжательными местоимениями: *Сколько Вам лет? = Yoshingiz nechada? (Дословно: Какой Вам (у Вас) возраст?) = Менг тридцат лет = Mening yoshim o'tizda (Дословно: Мой возраст тридцать). Поэтому часто возникают характерные ошибки такого типа: Менг тридцат лет. У меня 30 лет. Мой тридцат лет.*

Необходимо напомнить, что в русском языке есть род. Этот важный фактор обязательно надо отметить, т.к. в узбекском языке (как и во всех тюркских) категория рода отсутствует. Неправильное использование часто вызывает логические ошибки. В русском языке формы личных местоимений 3 лица единственного числа также отражают эту категорию во всех падежах, в том числе и в дательном:

	Ж.Р.	М.Р.	СР.Р.
ИМ.Л. (кто? что?)	ОНА	ОН	ОНО
ДАТ.Л. (кому? чему?)	ЕЙ	ЕМУ	

Род существительных в русском языке определяют по значению, по окончанию и по связи с другими словами. Если существительные обозначают название лиц (людей), то род определяется по полу:

ОН - Мужской род	Женский род – ОНА
 Мужчины Юноша Дедушка, дед Отец, папа Сын Брат Дядя Студент Ученик Александр (Саша)	 Женщины Девушка Бабушка, бабуля Мать, мама Дочь Сестра Тётя Студентка Ученица Александра (Саша)

Исключение: *дети* – среднего рода, обозначает ребенка как мужского, так и женского рода.

Использование наименований существительных в речевых конструкциях подразумевает и повторение форм дательного падежа существительных: *Кому? - Маме. Папе. Сестре. Отцу. Брату. Гостию. Матери. Дочери. Ученикам. Детям.*

Здесь появляется необходимость напомнить о 3 типах склонения в русском языке и множественном числе, а также присущих этим формам окончаниях в дательном падеже:

Вопросы ДАТ.П.	Единственное число					Множественное число
	1 склонение		2 склонение		3 склонение	
	М.р	Ж.р	М.р	Ср.р	Ж.р	
Кому? Чему?	-Е <i>маме</i> <i>дяде</i> <i>Петю</i>	-Е <i>маме</i> <i>сестре</i> <i>Анне</i> <i>-ИИ</i> <i>Марии</i>	-У <i>брату</i> <i>отцу</i> <i>Виктору</i>	-У	-И <i>матери</i> <i>дочери</i> <i>свекрови</i>	-АМ <i>мамам</i> <i>сестрам</i> <i>мамам</i> <i>родственникам</i> -ЯМ <i>дядям</i> <i>тетям</i> <i>братьям</i> <i>дочерям</i> <i>матерям</i> <i>детям</i>

Вместе с существительным часто используется и **согласованное определение**, которое может быть выражено именем прилагательным, местоимением, порядковым числительным, причастием: *Какой, чей, который? кто? - старший брат, наш отец, второй дядя, выступающий студент* и т.д. Возникает необходимость вспомнить и то, как изменяются эти формы в дательном падеже, согласуясь с субъектом в роде и числе:

ЕД.ЧИСЛО				МН.ЧИСЛО	
Мужской, средний род		Женский род			
<i>Какому? Чьему?</i>	<i>Кому, чему?</i>	<i>Какой? Чьей?</i>	<i>Кому, чему?</i>	<i>Каким? Чьим?</i>	<i>Кому, чему?</i>
<i>Старшему</i>		<i>Старшей</i>		<i>Старшим</i>	
<i>Любимому</i>	<i>брату,</i>	<i>Любимой</i>		<i>Любимым</i>	
<i>Второму</i>	<i>поколению</i>	<i>Второй</i>	<i>сестре</i>	<i>Вторым</i>	<i>внукам</i>
<i>Третьему</i>		<i>Третьей</i>		<i>Третьим</i>	
<i>Этому</i>	<i>полю</i>	<i>Этой, той</i>		<i>Этим, тем</i>	
<i>Моему, твоему</i>		<i>Моей, твоей</i>		<i>Моиm, твоим</i>	
<i>Нашему, вашему</i>		<i>Нашей, вашей</i>		<i>Нашим, вашим</i>	

Притяжательные местоимения ЕГО, ЕЁ, ИХ не изменяются по падежам: *Кто? – Его (её, их) сестра живёт в Москве. Кому? – Его (её, их) сестре 30 лет.*

Отдельным пунктом необходимо выделить склонение некоторых форм имен собственных в русском языке, имеющих свои особенности [3, с.85-86]. Надо напомнить, что в русской культуре принято обращение по имени-отчеству. Говоря о возрасте человека, мы также называем его по имени-отчеству. В официальной обстановке проносим и фамилию. То есть, получается, что используем наименование, состоящее из трех (а иногда и более) слов. При использовании имени и отчества склоняться будет каждое слово в отдельности как существительное с соответствующим окончанием:

	Мужской род	Женский род
Им.пад. (кто?)	Пётр Иванович, Сергей Николаевич, Никита Александрович	Анна Петровна, Наталья Владимировна, Мария Львовна
Дат.пад. (кому?)	Пётру Ивановичу, Сергею Николаевичу, Никите Александровичу	Анне Петровне, Наталье Владимировне, Марии Львовне

Если имена имеют нехарактерный для лиц мужского или женского пола конечный грамматический показатель (в основном это имена иностранного происхождения), типа Нелли, Гарри, Мэри, Софи, Энтони, Эдит, Маргарет, Нино, Диего, Микеле, Эндриу, Кристиану, Лю, Мао и т.п., то они в русском языке не изменяются (не склоняются). Например: *Известному актеру Микеле Плачидо исполнилось 60 лет.*

Фамилии мужского рода на -ИН, -ЬИН, -ОВ, -ЕВ, -ЁВ в дательном падеже имеют окончание -У, фамилии женского рода на -ИНА, -ЬИНА, -ОВА, -ЕВА, -ЁВА – окончание -ОИ:

	Мужской род	Женский род
Им.пад. (кто?)	Ильин, Вишняк, Чехов, Гусев	Ильина, Ноникова
Дат.пад. (кому?)	Ильину, Вишню, Чехову, Гусеву	Ильиной, Нониковой

Фамилии мужского и женского рода с окончаниями прилагательного в дательном падеже имеют окончания -ОМУ, -ОИ:

	Мужской род	Женский род
Им.пад. (кто?)	Маяковский, Достоевский, Толстой	Толстая, Вербицкая
Дат.пад. (кому?)	Маяковскому, Достоевскому, Толстому	Толстой, Вербицкой

Не изменяются фамилии на -ИХ, -ЬИХ, украинские фамилии на -КО, иностранные фамилии на гласные -У, -Ю, -И, -Е, -А, -Я, -О:

Им.пад. (кто?) = Дат.пад. (кому?)	Долгих, Белых, Шевченко, Золя, Кеннеди, Гого, Пеле, Роналду, Ли
-----------------------------------	---

Фамилии на -ИЧ, -УК (типа Мишкевич, Попович, Кравчук) и иностранные фамилии на согласный (типа Смит, Бах, Клайн, Цой, Коган), если относятся к мужчине, то изменяются как существительные мужского рода 2-го склонения (в дательном падеже имеют окончания -У, -Ю), но, если относятся к женщине, то не изменяются:

	Мужской род	Женский род
Им.пад. (кто?)	Адам Мишкевич, Жюль Верн, Дональд Трамп, Ларри Кинг, Сергей Бондарчук, Виктор Цой	Маргарет Тэтчер, Франсуаза Сagan, Светлана Бондарчук

		Алига Цой
Дат.пад. (кому?)	Адиму Мицкевичу, Жюлю Верну, Дональду Трампу, Ларри Кингу, Сергею Бондарчуку, Виктору Цою	Маргарет Тэтчер, Франсуазе Ситан, Светлана Бондарчук, Алига Цой

Кроме озвученной формы речевых конструкций имеются и такие, когда мы говорим о возрасте, которого человек еще не достиг: *Мне будет двадцать два года, когда я закончу институт.* Или о том, сколько лет ему было: *Моему брату было семь лет, когда он пошел в первый класс.* Возникает потребность вспомнить и глагольные временные формы, и их правильное употребление при использовании конструкций возраста (так называемые безличные конструкции с глаголом БЫТЬ):

Кому БЫЛО сколько лет = прошедшее время
Кому БУДЕТ сколько лет = будущее время

Для изучающих русский как неродной (иностранной) важным и полезным будет повторить правило согласования числительных и существительных: *1 – один год, 2-4 – два, три, четыре года, 5-20 – пять – двадцать лет*, т.е. существительное (год, года, лет) всегда согласуется с последней цифрой числительного: *21 – двадцать один год, 22-24 – года, 25-30 – лет.* В качестве обобщения можно использовать таблицу:

Запомните!	
1 (21, 31, 41, 51, 61, 71, 81, 91, 101 и т.д.)	- ГОД
2, 3, 4 (22, 23, 24, 32, 33, 34, 42, 43, 44, 52, 53, 54 и т.д.)	- ГОДА
5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, ... 20 (25, 26, ... 30 и т.д.)	- ЛЕТ

Часто при употреблении форм числительных возникают такие, характерные для инофонов ошибки, связанные с неправильным произнесением числительных с корнями «да(а)» и «десять». Эту паронимию необходимо разграничить, объяснив разницу в словообразовании данных слов:

Не путайте!	
2 – два	9 – девять
12 – двенадцать	19 – девятнадцать
20 – двадцать	90 – девяносто
200 – двести	900 – девятьсот

Далее не стоит забывать, что вышеуказанное правило на самом деле относится только к так называемым количественным числительным (вопрос: сколько?) в именительном падеже. Например: *Мне 27 лет, а моему брату 23 года. Я окончил школу 10 лет назад, а университет 4 года назад. В Узбекистане дети обычно заканчивают школу в 17 лет.* Эти же предложения можно изменить так, что числительные станут в другом падеже, и, соответственно, поменяется сопровождающее его слово: *Мне 27 лет, а моему брату нет ещё и двадцати трёх лет. Я окончил школу более десяти лет назад, а университет чуть менее четырёх лет назад. В Узбекистане дети обычно заканчивают школу в возрасте около семнадцати лет. Но: В Узбекистане дети обычно к восемнадцати годам заканчивают школу. Преступник был осуждён к пяти годам лишения свободы.*

Таким образом, возникает потребность объяснения материала, связанного и с другими падежными формами, относящимися к выражению возрастных конструкций. Прежде всего, это такие предложно-падежные конструкции, как:

<i>Более (менее)</i> <i>Около</i> <i>До</i> <i>С +</i> <i>От...до...</i> <i>В возрасте</i> <i>Нет</i>	<i>числительное</i> <i>в</i> <i>родительном</i> <i>падеже</i>	<i>+ лет</i> <i>или</i> <i>года</i>	<i>Я окончил школу более четырёх лет назад.</i> <i>Он закончил учёбу около семи лет назад.</i> <i>До года дети не говорят.</i> <i>Он начал читать с трёх лет.</i> <i>Ей нет ещё двадцати одного года.</i>
<i>К +</i>	<i>числительное</i> <i>в дательном</i> <i>падеже</i>	<i>+ годам</i> <i>или</i> <i>года</i>	<i>К пяти годам дети хорошо говорят.</i> <i>Ребенок начинает ходить к году.</i>
<i>В +</i>	<i>числительное</i> <i>в винительном</i> <i>падеже</i>	<i>+ год</i> <i>года</i> <i>лет</i>	<i>В год ребенок начинает ходить, а два года говорить, а в семь лет идет в школу.</i>

Значит, необходимо повторить и склонение количественных числительных (особенно формы родительного, дательного и винительного падежей), обратив внимание на то, что числительные *два, три, четыре* имеют особую систему склонения, а *сорок, девяносто, сто* имеют только две падежные формы (им.-вин. и остальные):

Им.падеж	два, три, четыре года	сорок, девяносто, сто лет
Род.падеж	двух, трёх, четырёх лет	сорока, девяноста, ста лет
Дат.падеж	двум, трём, четырём годам	сорока, девяноста, ста годам
Вин.падеж	два, три, четыре года	сорок, девяносто, сто лет
Тя.падеж	двумя, тремя, четырьмя годами	сорока, девяноста, ста годами
Пр.падеж	двух, трёх, четырёх годах	сорока, девяноста, ста годах

Числительные от *пяти* до *двадцати* и *тридцати* склоняются как существительные 3-го склонения, а у числительных от *пятидесяти* до *восемьдесят*, *он* *двухсот* до *двоятысяч* при склонении изменяются обе части:

Им.падеж	пять, двадцать лет	семьдесят лет	двести лет
Род.падеж	пяти, двадцати лет	семьдесяти лет	двухсот лет
Дат.падеж	пяти, двадцати годам	семьдесяти годам	двумстам годам
Вин.падеж	пять, двадцать лет	семьдесят лет	двести лет
Тя.падеж	пятью, двадцатью годами	семьюдесятью годами	двумстами годами
Пр.падеж	пяти, двадцати годах	семьдесяти годах	двухстах годах

Здесь стоит также обратить внимание на предпочтительное употребление определенной формы существительного (*год* или *лет*) с числительными в конкретном падеже: Числит. в им., род., вин. падеже + сущ. ЛЕТ

Числит. в дат., твор., предл. падеже + сущ. ГОД

Далее необходимо отметить, что с порядковыми числительными (вопросы: какой? который? и их формы) всегда используется слово «год» в нужном падеже.

Например: *Ему шёл восьмой год, когда он решил, что станет артистом. На втором году жизни дети начинают произносить первые фразы.*

Порядковые числительные склоняются как прилагательные, при склонении составных порядковых числительных изменяется только последнее слово:

Им.падеж	Пятым, двадцать первый год
Род.падеж	Пятого, двадцать первого года
Дат.падеж	Пятому, двадцать первого году
Вин.падеж	Пятым, двадцать первый год
Тв.падеж	Пятым, двадцать первым годом
Пр.падеж	Пятом, двадцать первом году

Для закрепления данного материала и подробного повторения речевых конструкций возраста можно рекомендовать следующие упражнения разного характера, которые даются с учетом последовательного усложнения заданий:

1. Вставьте слова ГОД, ГОДА, ЛЕТ :

Лексический минимум:

Племянник - сын брата или сестры (туган)

Долгожитель - долго живущий человек (долго+жиитель)

*Мне 19 Моюму отцу 51 Моей маме 44 Моюму брату 27
 Моей младшей сестре 14 Моей старшей сестре 23
 Моюму дедушке 78 Моей бабушке 73 Моюму прадедушке 98
 Моюму дяде 41 Моей тётке 39 Моюму племяннику 2
 Моюму другу 20 Нашему преподавателю 31 Моюму соседу 25
 Моей любимой актрисе 29 Самому старому долгожителю в мире 112*

2. Используя конструкции предыдущего задания, составьте рассказ о долгожителях в вашей семье.

- Для выполнения задания желательно дать краткую справку о некоторых особенностях при выражении родственных отношений в русском языке и использовании определенной лексики (лексического минимума). Надо пояснить, что в русском языке *сестра* и *брат* означают и старшего и младшего по возрасту и для уточнения добавляются прилагательные - *старший/ая* или *младший/ая*, а *дядей* и *тётей* называют родных братьев и сестёр как со стороны отца, так и со стороны матери, в отличие от узбекского и большинства тюркских языков, где есть отдельное название для обозначения старшего брата (*ака*) и старшей сестры (*ора*) или младшего брата (*ука*) и младшей сестры (*сингил*), дяди и тётки со стороны отца (*атака*, *атпа*) или матери (*то'га*, *хота*).

Для наглядности можно предложить вот такую схему (Рис.1):

Рис. 1

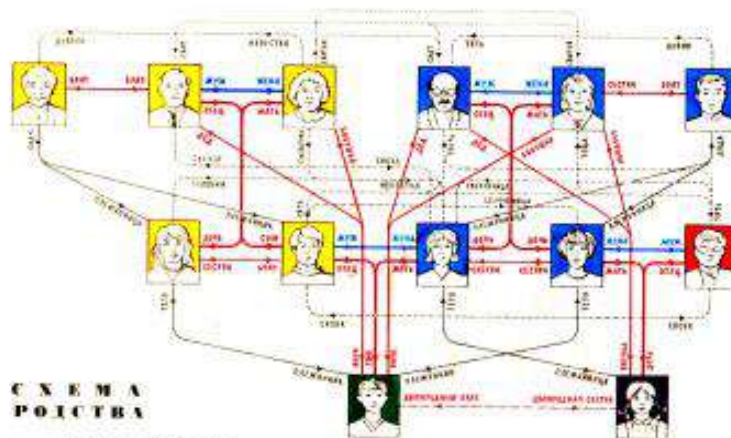


СХЕМА РОДСТВА

3. Прочитайте текст.

Лексический минимум:

Разный - har xil

Однокурщик - человек, с которым вместе учились/учился (с одного курса) (kursdosh)

Ровесник - человек, которому столько же лет, с которым родились в один год (=одногодки), ровный по возрасту (sengdosh)

Меня зовут Амар. Я - студент. Мне 20 лет. Я учусь в университете на первом курсе. Я приехал из Самарканда. Сейчас живу в общежитии. У меня есть много друзей-однокурщиков. Мои друзья разного возраста. Самый старший - Одил. Ему 22 года. Он поступил в институт после службы в армии. Тилуру и Изору - 21 год, они - ровесники. Алишеру только исполнилось 19 лет. Самый младший в нашей компании - Сахжар, ему еще нет 18 лет.

4. Ответьте на вопросы, используя конструкции прочитанного текста:

- Как вас зовут? - Меня
- На каком курсе? -
- Сколько вам лет? - Мне
- У вас есть друзья? - Да, ...
- Где вы учитесь? - Я
- Сколько им лет? -

5. Парная работа. Разыграйте по прочитанному образцу диалог с соседом по парте.

- Можно использовать метод «Зигзаг»: один задает вопрос, другой отвечает на него и задает контрольный. Этот вид организации учебного процесса относят к технологиям, основанным на коллективном способе обучения, где изучение языка осуществляется путем общения в парах или группах [3, с.38], когда «каждый учит каждого» [6, с.226].

6. Ответьте письменно на вопросы:

1. Сколько вам было лет, когда вы пошли в школу?
2. Сколько вам было лет, когда вы окончили школу?
3. Сколько вам было лет, когда вы поступили в институт?
4. Сколько вам будет лет, когда вы закончите институт?
5. Сколько вам будет лет, когда вы планируете завести семью?

7. Заполните анкету.

- Предлагается анкета с вопросами, на которые требуется дать ответы с использованием конструкций возраста.

8. Информация к размышлению. Знаете ли вы, что...

(Используйте при ответах слова ГОД, ГОДА или ЛЕТ).

- В данном задании можно предложить самостоятельное заполнение таблицы ЗХУ – «ЗНАЛ - ХОЧУ УЗНАТЬ - УЗНАЛ» (которая относится к графическим организаторам или организерам) – для наглядного представления итогов работы в ходе установления связей между изученными понятиями, сравнения и сопоставления проанализированной информации (подробнее со способами и средствами организации самостоятельной учебной деятельности с применением графических организаторов можно ознакомиться, например, в учебнике Л. Т. Ахмедовой., Е. А. Лагай [2] или в учебно-методическом пособии Б. Ю. Ходяева, Л. В. Голши [7, с.40-52]):

З	Х	У
Я знал, что ...	Я хочу узнать, почему... Я хочу узнать, как ...	Я узнал, что ...

1. Великий композитор Моцарт написал своё первое произведение в 3 ...
2. Выдающийся физик Ладау стал студентом университета в 14 ...
3. Гениальный итальянский художник Рафаэль умер в день своего рождения в возрасте 37 ...
4. Уже в 15 ... Алишер Навои стал известен как поэт.
5. Американский учёный Роберт Пери дошёл до полюса в 1909 году, посвятив этому 23 ... своей жизни.
6. Творческая активность самого плодотворного художника Пикассо длилась 78 ...
7. Гениальный русский химик Д.М. Менделеев защитил диссертацию в 23 ...
8. Величайший русский поэт С.Есенин прожил всего 30 ...
9. Известный русский поэт М.Ю. Лермонтов лишился матери в 2 ...
10. Известный русский поэт А.С. Пушкин погиб на дуэли в 37 ...
11. Прославленный поэт и учёный Э.Бобур стал правителем Ферганы в 12 ...
12. Английский натуралист Чарльз Дарвин отправился в кругосветное путешествие на корабле в 22 ...
13. Великий мыслитель и энциклопедист Абу Али ибн Сино в 10 ... знал наизусть весь Коран.
14. Уже в 17 ... Абу Али ибн Сино стал известным врачом.
15. Выдающийся археолог XIX века Генрих Шлиман в 33 ... говорил на 15 языках.

9. Поиск соответствий. Вставьте нужную форму местоимения и укажите возраст, выбирая числительное из предложенных форм:

Образец: Это мой младший брат. Он ходит в детский сад. Ему 5 (пять) лет.

- | | |
|---|-----|
| 1. Это наша соседка. ... на пенсии. ... лет. | 7 |
| 2. На первом курсе учится студент из Америки. ... самый старший в группе. ... года. | 21 |
| 3. Всем известен свадебный марш Мендельсона. ... сочинил эту мелодию, когда ... было ... лет. | 24 |
| 4. Моя сестра – студентка первого курса магистратуры. ... получила бакалаврский диплом в прошлом году и решила продолжить учёбу. ... лет. | 17 |
| 5. На столе стоит фотография с близнецами. ... сидят в кассе и улыбаются. ... только исполнился ... год. | 25 |
| 6. Наш преподаватель имеет большой опыт работы. ... много лет преподаёт в вузе. Через месяц ... исполнится ... год. | 50 |
| 7. Моя мама очень молодо выглядит. Все думают, что ... – моя старшая сестра. Хотя ... уже ... года. | 70 |
| 8. Я и мой друг ровесники, учимся на последнем курсе. ... оба родились летом. В июле ... исполнится ... год. | 106 |
| 9. Мой дядя долго работал в Европе. ... приехал на Родину, чтобы отметить свой юбилей – в этом году ... исполняется ... лет. | 53 |
| 10. ... помните свой первый класс и свою первую учительницу? Конечно, помните, хотя ... было всего ... лет. | 1 |
| 11. Наше предприятие имеет многолетнюю историю. ... было создано более века назад. В этом году ... будет ... лет. | 51 |

10. Укажите, используя проделанные предложно-падежные конструкции и ориентируясь на данные картинки [4], какому примерно возрасту соответствуют данные слова и словосочетания:

- Младенец –
- Ребенок –
- Подросток –
- Юноша –
- Молодой человек –
- Человек среднего возраста –
- Пожилый человек –
- Старик –



- В качестве варианта задания можно предложить отметить соответствующую слову или выражению картинку [4] (Поиск соответствий) и указать возрастной период жизни человека.

11. Прочитайте текст. Запишите числительные буквами.

На 2 году своей жизни дети начинают пытаться говорить. К 2 годам большинство детей уже говорит хотя бы несколько слов, но некоторые дети в 2 года уже говорят предложениями. Но даже в возрасте 3 лет дети обычно не выговаривают букву «р». В 4 года некоторые дети начинают читать, хотя это и не является обязательным. Обычно детей начинают учить читать в 6 лет. В возрасте от 6 до 7 лет дети идут в первый класс. В 7 лет дети умеют читать, писать и считать. Кроме общеобразовательной школы детей иногда отправляют и в музыкальную или художественную школу. В музыкальной школе дети учатся 7 лет, поэтому туда поступают в 6, 7 или 8 лет. В художественной школе учатся 4 года, поэтому туда можно поступить и в 11 лет. Также дети иногда ходят в спортивные секции. Например, в секцию фигурного катания принимают детей с 4 лет, а в хоккей и художественную гимнастику - с 5 лет.

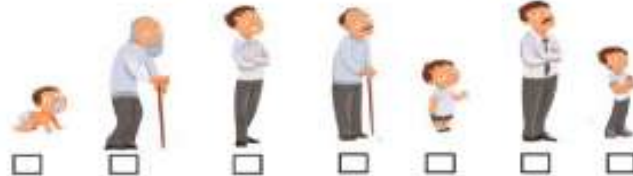
12. Выполните тесты. Раскройте скобки и выберите нужные формы:

1. (Мой друг) 25 (лет).

а) мой друг, лет б) моему другу, лет в) моего друга, год г) моя друга, года

2. Это наш преподаватель. ... 44 ...

а) Он, года б) Ему, лет в) Его, лет г) Ему, года



3. (Великий композитор Моцарт) было 3 (лет), когда он написал своё первое произведение.

а) Великому композитору Моцарт, года б) Великий композитор Моцарт, года
в) Великому композитору Моцарту, года г) Великому композитору Моцарту, лет

4. Прочитайте правильно: Это здание - памятник архитектуре. ... всего 200 лет.

а) Он, двести б) Ему, двусот в) Его, двусот г) Ему, двустам

5. Прочитайте правильно: В секцию фигурного катания принимают детей с 4 лет, а в хоккей и художественную гимнастику - с 5 лет.

а) четырѐс, пяти б) четыре, пять в) четырёх, пяти г) четырьма, пятью

6. А.С. Пушкин - известный русский поэт. Он погиб на дуэли. (Александр Сергеевич Пушкин) было всего 37 (лет).

а) Александр Сергеевич Пушкин, лет б) Александр Сергеевич Пушкину, года
в) Александра Сергеевича Пушкина, лет г) Александру Сергеевичу Пушкину, лет

7. У моей сестры двое детей: сын и дочь. (Она) (сын) 11 (лет), а (она) (дочь) 1 (лет).

а) Еѐ сыну, лет, еѐ дочери, год б) Еѐ сыну, лет, еѐ дочери, год

в) Его сын, лет, его дочь, год г) У неё сыну, год, у неё дочери, год

8. Мы идѐм на юбилей к (наша бабушка). (Она)... ..

а) нашей бабушке. Ему 70 лет б) нашей бабушке. Ему 70 года

в) наша бабушка. Она 70 лет г) нашей бабушке. Еѐ 70 лет

9. Мне 31 (лет), а моему брату нет ещё и (23 года)

а) тридцать один лет, двадцати трёх год б) тридцать один год, двадцать три года

в) тридцать один год, двадцати трёх лет г) тридцать один год, двадцати три лет

10. В прошлом году мне ... 20 (лет), сейчас - 21 (лет), а на следующий год ... 22 (лет).

а) был 20 лет, 21 год, будет 22 года б) было 20 лет, 21 лет, будет 22 лет

в) было 20 лет, 21 год, будет 22 года г) будет 20 лет, 21 год, будет 22 года

Для самопроверки можно дать ключи к наиболее трудным заданиям.

В целом, анализируя использование конструкций возраста в русском языке, можно сделать вывод о том, что данные языковые модели регулярны, имеют свою специфику употребления и подчиняются постоянным грамматическим правилам и речевым традициям, которые при определенной тренировке достаточно легко усваиваются изучающими русский язык как иностранный.

Библиографический список

1. Акишина А.А., Крган О.Е. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 256 с.
2. Ахмедова Л.Т., Лагай Е.А. Современные технологии преподавания русского языка и литературы. – Ташкент: Fan va texnologiya, 2016. – 296 с.
3. Воинова М.Г. Педагогические технологии и педагогическое мастерство. – Ташкент: Iqtisodnoliya, 2006. – 172 с.
4. Картинки, находящиеся в открытом доступе. Электронный ресурс: <https://yandex.ru/images/search?text=картинки%20возраст%20человека%20для%20детей&styre=images&lr=10335&source=wiz&pr=4>
5. Редкина М.А. Русский язык в грамматических таблицах: учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный. – М.: Русский язык. Курсы. – 2008. – 132 с.
6. Селевко Г.К. Энциклопедия образовательных технологий. – М.: НИИ школьных технологий, 2006 – 816 с.
7. Ходиев Б.Ю., Голиш Л.В. Способы и средства организации самостоятельной учебной деятельности студентов: Учебно-методическое пособие для студентов. – Ташкент: ТГУ, 2008. – 94 с.

References in Roman script

1. Akishina A.A., Kagan O.Ye. Uchimsya uchit. Dlya prepodavatelya russkogo kak inostrannogo - Moscow, Russkiy yazyk. Kursy, 2012. 256 s.
2. Ahmedova L.T., Lagay Ye.A. Sovremennyye tehnologii prepodavaniya russkogo yazyka i literatury. - Tashkent, Fan va texnologiya, 2016. 296 s.
3. Voinova M.G. Pedagogicheskiye tehnologii i pedagogicheskoye masterstvo. -Tashkent, Iqtisodnoliya, 2006 . 172 s.
4. Kartinki, nahodyaschiyesya v otkrytom dostupe. Electronic resource: <https://yandex.ru/images/search?text=картинки%20возраст%20человека%20для%20детей&styre=images&lr=10335&source=wiz&pr=4>
5. Redkina M.A. .Russkiy yazyk v grammaticheskikh tablitsah. - Moscow, Russkiy yazyk. Kursy, 2008. 132 s.
6. Selevko G.K. Encyklopediya obrazovatelnykh tehnologiy. Moscow, NII shkolnykh tehnologiy, 2006, 816 s.

7. Hodiyev B.Yu., Golish L.V. *Sposoby i sredstva organizatsii samostoyatel'noy uchebnoy deyatel'nosti studentov.* Tashkent: TGEU, 2008, 94 s.

References

1. Akishina A.A., Kagan O.Ye. *Learning to teach. For teachers of Russian as a foreign language.* - Moscow, Russkiy yazyk. Kursy.Publ., 2012. – 256 p. (In Russian).
2. Ahmedova L.T., Laguy Ye.A. *Modern technologies of teaching Russian language and literature.* Tashkent, Fan va texnologiya Publ., 2016.– 296 p. (In Russian).
3. Voinova M.G. *Pedagogical technologies and pedagogical skills.* –Tashkent, Iqtisod-moliya Publ, 2006. – 172 p. (In Russian).
4. *Images that are in the public domain.* Electronic resource: <https://yandex.ru/images/search?text=%D0%BA%D0%BD%D0%BF%D0%BE%D0%BC%D0%BD&ty pe=image&lr=10335&source=wiz&p=4> (In Russian).
5. Redkina M.A. *Russian in Grammatical tables: a textbook for students of Russian as a foreign language.*– Moscow, Russkiy yazyk. Kursy.Publ., 2008.– 132 p. (In Russian).
6. Selevko G.K. *Encyclopedia of educational Technologies.* Moscow, NII shkolnyh tekhnologiy Publ., 2006. – 816 p. (In Russian).
7. Hodiyev B.Yu., Golish L.V. *Ways and means of organizing students ' independent learning activities: An educational and methodological guide for students.* –Tashkent: Tashkent state University of economy, 2008. – 94 p. (In Russian).